

# CHÚA NHẬT 20 THƯỜNG NIÊN (NĂM B) - 2009

## LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO - CHÚA NHẬT 20 THƯỜNG NIÊN (NĂM B):

Thứ hai, 17/08/09	Sau Chúa Nhật 20 Thường Niên.
Thứ ba, 18/08/09	Sau Chúa Nhật 20 Thường Niên.
Thứ tư, 19/08/09	Thánh Gioan Êudê, linh mục.
Thứ năm, 20/08/09	Nhớ thánh Bênadô, viện phụ, tiền sĩ Hội Thánh.
Thứ sáu, 21/08/09	Nhớ thánh Piô X, giáo hoàng.
Thứ bảy, 22/08/09	Nhớ Đức Maria Nữ Vương.
Chúa Nhật, 23/08/09	Chúa Nhật 21 Thường Niên.



## PHỤNG VỤ LỜI CHÚA – CHÚA NHẬT 21 THƯỜNG NIÊN (NĂM B):

### Bài đọc 1:

*Gs 24,1-2a.15-17.18b*

Lời Chúa trong sách Giô-suê.

Hồi ấy, ông Giô-suê quy tụ ở Si-khem mọi chi tộc Ít-ra-en và triệu tập các kỳ mục Ít-ra-en, các thủ lãnh, thẩm phán và ký lục. Họ đứng trước nhan Thiên Chúa. Ông Giô-suê nói với toàn dân: “Nếu anh em không bằng lòng phụng thờ Đức Chúa, thì hôm nay anh em cứ tùy ý chọn thần mà thờ hoặc là các thần cha ông anh em đã phụng thờ bên kia Sông Cả, hoặc là các thần của người E-mô-ri mà anh em đã chiếm đất để ở. Về phần tôi và gia đình tôi, chúng tôi sẽ phụng thờ Đức Chúa.” Dân đáp lại: “Chúng tôi không hề có ý lia bỏ Đức Chúa để phụng thờ các thần khác! Vì chính Đức Chúa, Thiên Chúa của chúng tôi, đã đem chúng tôi cùng với cha ông chúng tôi lên từ đất Ai-cập, từ nhà nô lệ, đã làm trước mắt chúng tôi những dấu lạ lớn lao đó, đã gìn giữ chúng tôi trên suốt con đường chúng tôi đi, giữa mọi dân tộc chúng tôi đã đi ngang qua. Về phần chúng tôi, chúng tôi sẽ phụng thờ Đức Chúa, vì Người là Thiên Chúa của chúng tôi.” Đó là lời Chúa.

### Bài đọc 2:

*Ep 5,21-32*

Lời Chúa trong thư của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Ê-phê-xô.

Thưa anh em, vì lòng kính sợ Đức Kitô, anh em hãy phục tùng lẫn nhau. Người làm vợ hãy tùng phục chồng như tùng phục Chúa, vì chồng là đầu của vợ cũng như Đức Kitô là Đầu của Hội Thánh, chính Người là Đấng cứu chuộc Hội Thánh, thân thể của Người. Và như Hội Thánh tùng phục Đức Kitô thế nào, thì vợ cũng phải tùng phục chồng trong mọi sự như vậy. Người làm chồng, hãy yêu thương vợ, như chính Đức Kitô yêu thương Hội Thánh và hiến mình vì Hội Thánh; như vậy, Người thánh hóa và thanh tẩy Hội Thánh bằng nước và lời hằng sống, để trước mặt Người, có một Hội Thánh xinh đẹp lộng lẫy, không tỳ ố, không vết nhăn hoặc bất cứ một khuyết điểm nào, nhưng thánh thiện và tinh

tuyền. Cũng thế, chồng phải yêu vợ như yêu chính thân thể mình. Yêu vợ là yêu chính mình. Quả vậy, có ai ghét thân xác mình bao giờ; trái lại, người ta nuôi nâng và chăm sóc thân xác mình, cũng như Đức Kitô nuôi nâng và chăm sóc Hội Thánh, vì chúng ta là bộ phận trong thân thể của Người. Sách Thánh có chép rằng: Chính vì thế, người đàn ông sẽ lia cha mẹ mà gắn bó với vợ mình, và cả hai sẽ thành một xương một thịt. Mầu nhiệm này thật là cao cả. Tôi muốn nói về Đức Kitô và Hội Thánh. Đó là lời Chúa.

### Tin Mừng:

*Ga 6,54a.60-69*

Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Gio-an.

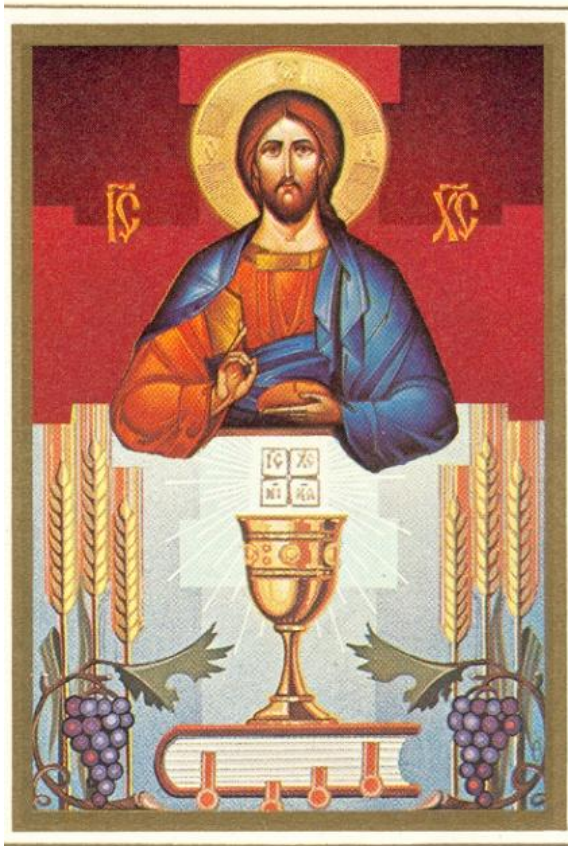
Tại hội đường Ca-phác-na-um, Đức Giê-su đã tuyên bố: “Ai ăn thịt và uống máu tôi, thì được sống muôn đời.” Nghe vậy, nhiều môn đệ của Người liền nói: “Lời này chướng tai quá! Ai mà nghe nổi?” Nhưng Đức Giê-su tự mình biết được là các môn đệ đang xâm xì về vấn đề ấy, Người bảo các ông: “Điều đó, anh em lấy làm chướng, không chấp nhận được ư? Thế thì anh em thấy Con Người lên nơi đã ở trước kia thì sao? Thần khí mới làm cho sống, chứ xác thịt chẳng có ích gì. Lời Thầy nói với anh em là thần khí và là sự sống. Nhưng trong anh em có những kẻ không tin”. Quả thật, ngay từ đầu, Đức Giê-su đã biết những kẻ nào không tin, và kẻ nào sẽ nộp Người. Người nói tiếp: “Vì thế, Thầy bảo anh em: không ai đến với Thầy được, nếu Chúa Cha không ban ơn ấy cho”. Từ lúc đó, nhiều môn đệ rút lui, không còn đi với Người nữa. Vậy Đức Giê-su hỏi Nhóm Mười Hai: “Cả anh em nữa, anh em cũng muốn bỏ đi hay sao?” Ông Simon Phê-rô liền đáp: “Thưa Thầy, bỏ Thầy thì chúng con biết đến với ai? Thầy mới có những lời đem lại sự sống đời đời. Phần chúng con, chúng con đã tin và nhận biết rằng chính Thầy là Đấng Thánh của Thiên Chúa”. Đó là lời Chúa.



## Y CẦU NGUYỆN THÁNG TÁM - 2009:

**Y chung:** Cầu cho người di dân và tị nạn: Xin cho công luận quan tâm hơn đến vấn đề hàng triệu người di dân và tị nạn, để tìm ra những giải pháp cụ thể cho tình trạng nhiều khi bi đát của họ.

**Y truyền giáo:** Cầu cho các tín hữu được tự do sống đức tin: Hiện nay, tại nhiều nước, các Kitô hữu đang bị phân biệt đối xử và bắt bớ vì Danh Đức Kitô, xin cho nhân quyền, sự bình đẳng và tự do tôn giáo của họ được nhìn nhận, để họ có thể tự do sống và tuyên xưng niềm tin của mình.



“Thịt tôi thật là của ăn, và máu tôi thật là của uống (Ga 6,55).”

## CHỦ ĐỀ THÁNH LỄ:

### Chúa Nhật 20 Thường Niên

Qua bài Tin Mừng hôm nay, Giáo Hội muốn thúc đẩy chúng ta xác tín vào sự hiện diện đích thực của Chúa Giêsu trong bí tích Thánh Thể vì Chúa nói: “Thịt Ta thật là của ăn và Máu Ta thật là của uống”.

Cỗ bàn thiêng liêng Chúa đã dọn sẵn cho chúng ta mỗi ngày Chúa nhật hai mâm: Lời Chúa và Thánh Thể. Tuy là hai nhưng là một. Một bên là Lời Chúa, để dưỡng nuôi chúng ta bằng thánh ý của Chúa Cha, một bên là Mình Máu Chúa, để dưỡng nuôi chúng ta bằng chính Đức Kitô, Chúa chúng ta.

Tuy nhiên, tựu trung vẫn là một: Vì Chúa Kitô chính là Lời Chúa, tức Ngôi Lời Nhập Thể. Ngôi Hai Thiên Chúa xuống thế làm người ở giữa chúng ta. Nếu ý thức được của ăn Lời Chúa và rước Mình Máu Thánh Chúa là quan trọng, mà mỗi lần chúng ta đi đến nhà thờ dâng thánh lễ mà không rước Mình và Máu Thánh Chúa, thì đây là một thiếu sót rất lớn lao cho đời sống tinh thần.

Hãy đến với bí tích Thánh Thể, hãy hết lòng tin vào phép Thánh Thể, và hãy siêng năng lãnh nhận Thánh Thể, để được Chúa tăng thêm niềm tin, lòng yêu mến, sự hy vọng và giúp chúng ta sống hào hùng, sống tốt đẹp ở đời này và bảo đảm cho chúng ta hạnh phúc đời sau.

## ĐỨC GIÁO HOÀNG CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NẠN NHÂN CỦA ĐỘNG ĐẤT VÀ BÃO LỤT TẠI CHÂU Á:

**VietCatholic News (13 Aug 2009 18:23) CASTEL GANDOLFO (CNS)** - Đức Thánh Cha Benedict XVI cầu nguyện cho những người là nạn nhân của thiên tai tại Philippines, Đài Loan, Trung Quốc và Nhật Bản. Nhiều người đã chết và nhà cửa bị phá hủy hoàn toàn trong những cơn bão và động đất tại Á châu.

Trong buổi tiếp kiến chung vào thứ tư hằng tuần hôm 12-08 tại Castel Gandolfo, Đức Thánh Cha nói: "Tôi muốn biểu lộ sự gần gũi về tinh thần tới tất cả những anh chị em đang gặp phải khó khăn nghiêm trọng tại Á Châu, tôi xin mọi người cầu nguyện cho họ cũng như cho những ai đã qua đời. Tôi hy vọng họ sẽ nhận được nhiều cứu trợ và giúp đỡ về vật chất, tinh thần."

Cơn bão Morakot với sức gió mạnh hàng trăm kilômét giờ và hoàn lưu bão rộng đã quét qua Philippines hôm 05-08 làm 22 người chết. Sau đó nó di chuyển đến Đài Loan hôm 08-08 gây ra mưa lớn và sạt lở nghiêm trọng, 66 người thiệt mạng. Tiếp theo, ngày 09-08, cơn bão lại di chuyển vào đất liền của Trung Quốc gây mưa nặng hạt và lụt lội lớn tại quốc gia này, khiến hàng triệu người phải sơ tán, hàng trăm ngàn ngôi nhà bị phá hủy và nhiều người chết. Hàng chục ngàn người tại 3 quốc gia trên đã thành người vô gia cư. Còn tại Nhật Bản, người dân phải gánh chịu tổn thất nặng nề sau một loạt những thiên tai, một trận động đất mạnh 6.9 độ ritcher ở nước này hôm 09-08, tiếp đó là cơn bão Etou hôm 10-08 và một trận động đất khác 6.5 độ ritcher hôm 11-08.

## THÔNG BÁO NĂM TOÀN TOÀN XÁ:

Nhân dịp dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt kỷ niệm 30 năm phục vụ tại Hoa Kỳ, Đức Thánh Cha Biển Đức XVI đã ban cho nhà dòng đặc ân là những ai đến viếng Nhà Nguyện các sơ Mến Thánh Giá Đà Lạt tại: 10917 Marilta Court, Fairfax, VA 22030; (703) 591-0862, sẽ được lãnh Ôn Toàn Xá với những điều kiện: **Xung tội, rước lễ, và cầu nguyện theo ý chỉ của Đức Giáo Hoàng** vào những ngày sau đây:

NGÀY	LỄ
15 / 8 / 2009	Đức Mẹ hồn xác lên trời
14 / 9 / 2009	Suy tôn Thánh Giá Chúa Kitô
01 / 11 / 2009	Các thánh Nam Nữ
21 / 11 / 2009	Đức Mẹ dâng mình trong đền thờ
24 / 11 / 2009	Thánh Anrê Dũng Lạc và các bạn, tử đạo
01 / 01 / 2010	Mẹ Thiên Chúa
19 / 3 / 2019	Thánh Giuse, Bạn Trăm Năm Đức Maria
01 / 5 / 2010	Thánh Giuse thợ
15 / 6 / 2010	Ngày Đức Cha Lambert, sáng lập dòng Mến Thánh Giá qua đời
18 / 7 / 2010	Kết thúc Năm Kỷ Niệm

Vậy xin thông báo đến quý cụ, quý ông bà và anh chị em biết để có thể hành hương cá nhân hoặc theo đoàn thể kính viếng Nhà Nguyện Mến Thánh Giá, hầu được lãnh nhận muôn vàn ơn ích thiêng liêng.

## HÀNH HƯƠNG MIỀN - 2009:

Giáo xứ xin loan báo: Hành Hương Miền năm nay nhằm thứ bảy, 5/9/2009, tại Grotto of Lourdes, Mount Saint Mary's Seminary, Emmitsburg, Maryland. Chúng tôi gọi mời quý cụ, quý ông bà và anh chị em tham dự Hành Hương Miền, đây là một cơ hội tốt để tỏ lòng kính mến Đức Mẹ, xin mọi người cố gắng dành thì giờ tham dự để cầu nguyện cho giáo xứ và mỗi gia đình.

Giáo xứ sẽ tổ chức một chuyến xe buýt cho những ai muốn đi. Xin ghi danh và đóng lệ phí ngay cho cha xứ, cha phó hoặc văn phòng giáo xứ thì chúng tôi mới giữ chỗ cho quý vị. Ưu tiên cho những ai ghi danh và đóng tiền sớm.

- Địa điểm khởi hành: Tại giáo xứ CTTĐVN
- Thời gian khởi hành: 9:00 sáng, thứ bảy (5/9)
- Thời gian trở về: 4:00 chiều
- Giá biểu: \$30.00 mỗi chỗ cả đi lẫn về.

## PHÂN CÔNG HÀNH HƯƠNG MIỀN - 2009:

- Đoàn TNTT Thánh Tâm: Dâng hoa kính Mẹ.
- Hiệp Sĩ Đoàn 9655: Trật tự.
- Ca đoàn thánh Giuse và Phanxicô Xaviê Thuận: Nhạc cụ âm thanh, ca trưởng và người đánh đàn cho ca đoàn.

## ĐƯỜNG ĐI HÀNH HƯƠNG:

Từ vòng đai 495 lấy 270 Frederick/Rockville, rồi lấy đường 15 North. Từ Frederick đi khoảng chừng nửa giờ. Ngắm bảng nhỏ Grotto of Lourdes bên trái. Nếu tới Mount Saint Mary's Seminary là đã đi quá chút xíu.

*From I-495 North take I-270 North to US 15 towards Gettysburg. Five miles after passing Thurmont, look for signs of left just before Mount Saint Mary's College. (Grotto turn off will be on the left).*

## VẤN ĐỀ ĐẬU XE:

Tất cả có ba bãi đậu xe. Bãi gần nhất cạnh đài Đức Mẹ dành cho các cha và các xe chuyên chở lễ phẩm và dụng cụ âm thanh, cũng như cờ, kiệu, biểu ngữ, bảng tên và cho xe có ông bà cụ phải chống gậy.

Bãi đậu xe thứ hai và thứ ba bên đường Grotto of Lourdes dành cho giáo dân. Nếu cả ba bãi đậu xe hết chỗ, xin đậu dưới chân nhà chủng viện, rồi đi bộ lên lối tắt cạnh nhà nguyện.

## CHƯƠNG TRÌNH HÀNH HƯƠNG MIỀN - 2009:

- 10:00 sáng: Ban tổ chức và những người có trách nhiệm tập hợp bố trí và phối hợp công tác.
- 11:00 sáng: Giải tội tại nhà nguyện.
- 12:00 trưa: Giáo dân tập hợp trước lễ đài (xin đứng theo cộng đoàn).
- 1:00 trưa: Cung Nghinh Thánh Tượng Đức Mẹ và Linh Hải Các Thánh Tử Đạo Việt Nam.
- 2:00 chiều: Thánh lễ đồng tế tại Hang Đá Đức Mẹ.
- 3:00 chiều: Picnic và sinh hoạt cộng đồng.
- 5:30 chiều: Thu dọn vệ sinh, giải tán.

## HÀNH HƯƠNG ĐẤT THÁNH:

Quý anh chị đã ghi danh hành hương Đất Thánh, xin thanh toán toàn bộ chi phí trước ngày 24 tháng 8. Chân thành cảm ơn. Xin liên lạc với linh mục Ngô Văn Thích 703 989 4893.

## GIỜ THỂ THAO VUI KHỎE CỦA GIÁO XỨ:

Xin mời quý ông bà, cha mẹ, con cái tham gia lúc 6 giờ chiều tại các địa điểm sau đây:

**Thứ hai:** 11300 Baron Cameron Ave.  
Reston, VA 20190

**Thứ ba và thứ năm:** 4116 Braddock Rd.  
Alexandria, VA 22312

**Thứ sáu:** 2435 Fox Mill Rd.  
Herndon, VA 20171

Mọi chi tiết xin liên lạc cha Thích (703) 989 4893.

## ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ THÁNH TÂM TRỞ LẠI SINH HOẠT:

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Thánh Tâm sẽ trở lại sinh hoạt bắt đầu thứ bảy, ngày 22 tháng 8 năm 2009, lúc 1:00 trưa, và xin quý phụ huynh để các em ở lại tham dự thánh lễ vọng Chúa nhật, lúc 6:00 chiều.

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể gồm 4 Ngành chia theo lứa tuổi như sau:

- **ÁU NHI** với khẩu hiệu **NGOAN**: từ 7 đến 9 tuổi là Áu Nhi chính thức. Tuy nhiên, tùy hoàn cảnh và nhu cầu, có thể nhận các em 6 tuổi là **Áu Non**.
- **THIẾU NHI** với khẩu hiệu **HY SINH**: từ 10 đến 12 tuổi.
- **NGHĨA SĨ** với khẩu hiệu **CHINH PHỤC**: từ 13 đến 15 tuổi.
- **HIỆP SĨ** với khẩu hiệu **DẪN THÂN**: Từ 16 tuổi trở lên. Các Hiệp Sĩ từ 16 đến 17 tuổi trực thuộc Đoàn và được tổ chức giống như các ngành khác.

Chương trình sinh hoạt và thăng tiến đoàn sinh về siêu nhiên: Các em sẽ được học hỏi về Thánh Kinh, Thánh Thể, Thánh Truyền, Đời Sống Tôn Giáo, Đời Sống Đức Dục, Hạnh Các Thánh, Phong Trào, học cách làm người con hiếu thảo và đạo hạnh...

Các sinh hoạt tự nhiên như: Mật Thư, Mật Mã, Dấu Đường, Trò Chơi, Vũ Điệu, Ca Hát, Băng Reo...

Đơn ghi danh cho niên khóa 2009-2010 sẽ được cha chánh xứ gửi về nhà cho mỗi gia đình, xin quý phụ huynh điền đơn cho con em mình và nộp lại cho Ban Chấp Hành Đoàn, hoặc có thể ghi danh khi phụ huynh đem các em đến nhà thờ sinh hoạt.

Mọi chi tiết xin liên lạc với Đoàn Trưởng Giuse Hoàng Anh Phong (571) 230-7853. Xin chân thành cảm ơn sự công tác và sự ủng hộ của quý phụ huynh trong 19 năm qua.

## CHÚC MỪNG CÁC EM MỚI LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI (09/08/2009):

- Bernadette Tô Thùy Mellisa

## RAO HÔN PHỐI LẦN 3:

- Anh Ngô Thế Hậu, cư ngụ tại Alexandria, VA., con ông Ngô Việt Mùi và bà Phạm Thị Thúy, xin kết hôn với chị Phan Thị Mỹ Thế, cư ngụ tại Alexandria, VA., con ông Phan Văn Thương và bà Phạm Thị Tuyết.

Ai biết đôi này có ngăn trở, xin trình lại với các cha.

## CHÚC MỪNG LỄ THÀNH HÔN (15/08/2009):

- Đỗ Quốc Dũng & Nguyễn Hoàng Phương Anh

## MỪNG NGÂN KHÁNH VÀ KIM KHÁNH HÔN NHÂN:

Văn Phòng Đời Sống Gia Đình sẽ tổ chức lễ Ngân Khánh (25 năm) và Kim Khánh (50 năm) tại nhà thờ chánh tòa St. Thomas More: 3901 Cathedral Lane, Arlington, VA 22203, vào Chúa Nhật, 25/10/2009, lúc 2:30 chiều. Đức Cha Paul S. Loverde, giám mục giáo phận Arlington sẽ chủ tọa và nhận lời hứa hôn nhân đặc biệt cho những cặp đã thành hôn vào năm 1984 (25 năm) và năm 1959 (50 năm).

Xin ghi tên trực tiếp với quý cha hoặc tại văn phòng giáo xứ. Hạn chót ghi danh là thứ sáu, ngày 25 tháng 9, 2009. Văn phòng giáo phận sẽ gửi thiệp giữ chỗ và những điều cần biết thẳng đến nhà quý vị theo địa chỉ ghi với giáo xứ CTTĐVN.

## GHI DANH GIÁO LÝ TRẺ EM 2009-2010:

Liên tiếp bốn (4) tuần lễ, kể từ Chúa Nhật hôm nay, ngày **16-8-2009**, Chương Trình Giáo Lý sẽ nhận đơn xin học Giáo Lý Trẻ Em (*màu xanh*) vào mỗi Chúa Nhật, từ 9 giờ sáng đến 2 giờ chiều, tại hội trường giáo dục.

- Các em, từ lớp Ba trở lên, muốn xưng tội và rước Lễ lần đầu phải ghi đơn *màu trắng*.
- Ngày thường, văn phòng giáo xứ có thể nhận đơn trong giờ làm việc. Đơn cùng với lệ phí cũng có thể được gửi về Giáo xứ qua bưu điện.
- Hạn chót nộp đơn là 2 giờ chiều Chúa Nhật, ngày **6-9-2009**. Sau thời hạn nói trên, lệ phí sẽ tăng thêm 20 đôla cho mỗi học sinh.

Lệ phí sẽ được thu cùng với đơn Giáo Lý như sau:

- Một học sinh : \$ 70.00
- Hai anh chị em ruột : 120.00
- Ba anh chị em ruột : 180.00
- Bốn anh chị em ruột trở lên : 240.00

Nếu học sinh chưa rửa tội, xin phụ huynh tiếp xúc với thầy Kiên trước khi ghi danh Giáo Lý cho con em.

Các lớp Giáo Lý Trẻ Em sẽ khai giảng lúc 4g30 chiều Thứ Bảy, ngày **19-9-2009**.

Các chi tiết khác sẽ được thông báo sau.

## GHI DANH HỌC VIỆT NGỮ NIÊN KHÓA 2009-2010:

Trường Việt Ngữ sẽ khai giảng ngày 18/9/2009. Xin quý phụ huynh ghi danh gấp cho con em mình. Hạn chót nhận đơn là ngày 21/8/2009, để có thể chuẩn bị sách giáo khoa và sắp xếp các thầy cô cùng các lớp học.

1. Lớp học được tổ chức từ 7 giờ đến 8 giờ 30 tối mỗi ngày thứ sáu.
2. Hạn tuổi: từ 5 tuổi trở lên (các em 5 tuổi sẽ học lớp Mẫu Giáo).
3. Niên khóa 2009-2010, trường sẽ mở các lớp Mẫu Giáo đến lớp 7, và một lớp Song Ngữ cho người lớn.
4. Học phí: \$50.00 cho toàn niên khóa. Gia đình 2 con trả \$90.00; 3 con \$120.00. Số tiền này để mua sách giáo khoa, văn phòng phẩm, tổ chức các sinh hoạt và lễ mãn khóa. Sau ngày 21/8/2009, học phí cho 1 em \$60.00; 2 em \$100.00; 3 em \$130.00.
5. Các em nghỉ quá 3 lần không có lý do chính đáng sẽ bị loại khỏi lớp học.
6. Ngày đầu, sau khi khảo hạch trình độ để xếp lớp, học sinh có thể được điều chỉnh cho thích hợp trình độ.
7. Ngày hai, sẽ họp ban phụ huynh.
8. Xin nhớ đưa và đón con đúng giờ.

Nộp đơn và học phí tại văn phòng giáo xứ (sau các lễ Chúa nhật hay giờ làm việc trong tuần) trước ngày 21/8/2009 để có thể chuẩn bị sách giáo khoa và sắp xếp các thầy cô cùng các lớp học. Để tránh thất lạc, xin bỏ chung đơn ghi danh và chi phiếu hay tiền mặt vào một phong bì cho mỗi gia đình. Có thể gửi đơn qua bưu điện. Chi phiếu xin đề: **Trường Việt Ngữ - GX/CTTĐVN**  
**915 S Wakefield St Arlington, VA 22204**

## TIỀN THU CHÚA NHẬT (09/08/2009):

Tiền quyên T. bầy & C. nhật (tại giáo xứ)	\$7,076.81
(504 bao thơ = \$5,504.81 tiền mặt = \$1,572.00)	
Tiền quyên lễ Chúa nhật (tại nhà thờ Reston)	\$606.00
(24 bao thơ = \$295.00; tiền mặt = \$311.00)	
Tổng cộng tiền thu tại Giáo xứ & Reston	\$7,682.81
Nền khẩn (thánh Giuse, Đức Mẹ)	\$222.00
Tiền giúp người nghèo	\$12.00
Lệ phí sách cưới	\$150.00
Quảng cáo trong Bản Tin Mục Vụ Giáo Xứ	\$300.00



## Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc):

**Thứ hai: 17/08/09** Sau Chúa Nhật 20 Thường Niên  
*Tl 2,11-19 ; Mt 19,16-22*

**Lễ 8AM** Lh Maria Nguyễn Thị Xưng (Phạm Đạt Danny)  
Các đảng linh hồn (Ngô Mai Sơn)

**Lễ 7PM** Lh Đaminh Nguyễn Đốc (g/đ Nguyễn Ước)  
Lh Phaolô Bùi Hộ (gia đình)  
Lễ giỗ Lh Agnès Nguyễn Thị Báu (gia đình)  
Lh Maria Trần Thị Minh (Trần Thị Loan)  
Gia đình xin ơn bình an cho Mary Bùi

**Thứ ba: 18/08/09 Sau Chúa Nhật 20 Thường Niên**  
*Tl 6,11-24a ; Mt 19,23-30*

**Lễ 8AM** Lh Phêrô Ngô Văn Nhiêu (Ngô Văn Nhiêu)  
Lh Maria Nguyễn Thị Xứng (Phạm Đạt Danny)

**Lễ 7PM** Lh Đaminh Nguyễn Hiệu (g/d Nguyễn Ước)  
Lễ giỗ 100 ngày Lh Đỗ Thị Hồng (Hứa N. Yên)  
Lh Maria Nguyễn Thị Lạ (chị Thía)

**Thứ tư: 19/08/09 Thánh Gioan Êđê, linh mục**  
*Tl 9,6-15 ; Mt 20,1-16a*

**Lễ 8AM** Lh Maria Nguyễn Thị Xứng (Phạm Đạt Danny)  
Lh Monica Nguyễn Thị Hiền (Ngô Mai Sơn)

**Lễ 7PM** Lh Phêrô Trần Trọng Lập (g/d Nguyễn Ước)  
Lh Maria Nguyễn Thị Lạ (chị Thía)  
Các linh hồn thân nhân (Mai Kim Loan)  
Một gia đình xin tạ ơn

**Thứ năm: 20/08/09 Nhớ thánh Bênadô, viện phụ, tiền sĩ Hội Thánh**  
*Tl 11,29-39a ; Mt 22,1-14*

**Lễ 8AM** Lh Anna Cổ Thị Thu (Ngô Mai Sơn)  
Lh Maria Nguyễn Thị Xứng (Phạm Đạt Danny)

**Lễ 7PM** Lh Maria Nguyễn Thị Lạ (chị Thía)  
Lh Maria Phùng Thị Xôi (g/d Nguyễn Ước)  
Các linh hồn mô côi (Mai Kim Loan)

**Thứ sáu: 21/08/09 Nhớ thánh Piô X, giáo hoàng**  
*1 Tx 2,2b-8; Ga 21,15-17*

**Lễ 8AM** Lh Anna Cổ Thị Thu (Ngô Mai Sơn)  
Lh Maria Nguyễn Thị Xứng (Phạm Đạt Danny)

**Lễ 7PM** Lh Giuse Nguyễn Thành Huân (Hùng Xuyên)  
Lh Mađalêna Phùng Thị Gấm (Mai Kim Loan)  
Lh Maria Huỳnh Kim Lan (Ô/b Nguyễn Hoàng)  
Lh Maria Trịnh Thị Đơn (g/d Nguyễn Ước)  
Lh Maria Nguyễn Thị Lạ (chị Thía)

**Thứ bảy: 22/08/09 Nhớ Đức Maria Nữ Vương**  
*Is 9,1-6 ; Lc 1,26-38*

**Lễ 8AM** Lễ giỗ Lh Anna Văn Thị Hiêm (Nguyễn Tâm)  
Lh Mađalêna Ngô T. Tuyết Sương (Ngô M. Sơn)  
Lh Maria Nguyễn Thị Lạ (chị Thía)  
Lh Maria Phạm Thị Men (Phạm Ngọc Quỳnh)

**Thứ bảy: 22/08/09 Vọng Chúa Nhật, lễ 6g00 chiều**  
- Lh Gioankim Nguyễn Văn Định (g/d Trọng & Hải)  
- Lễ giỗ Lh Anna Đình Thị Phú (g/d bà Lê Minh Ngọc)  
- Lh Maria Nguyễn Thị Xứng (g/d Phạm Đạt Danny)  
- Lh Maria Trịnh Thị Soi (g/d Nguyễn Ước)

**Chúa Nhật 21 Thường Niên: 23/08/09, lễ 6g30 sáng**  
- Lh Giuse Từ Ngọc Bá (gia đình)  
- Lh Maria Vũ Thị Trâm (g/d Nguyễn Ước)  
- Ngô Mai Sơn xin ơn bình an  
- Phong Trào Cursillô xin ơn bình an cho các hội viên

**Chúa Nhật 21 Thường Niên: 23/08/09, lễ 8g00 sáng**  
- Lh Gioan Baotixita Nguyễn Văn Hoành (Tam Nguyen)  
- Lh Giuse Nguyễn Thái (g/d Nguyễn Hữu Nhân)  
- Lh Giuse Trần Hữu Lai (Nguyễn Lữ Thừa)  
- Lh Phaolô Trần Đức Thanh (Hùng & Thảo)  
- Lh Phaolô Trần Đức Thanh (bà Trần Kim Long)  
- Lh Phêrô Hoàng Sao (gia đình Đệ & Mùi)  
- Lh Phêrô Trần Ngọc Định (Nguyễn Lữ Thừa)  
- Lh Maria Đoàn Thị Xuân (Vũ Thị Bạch Liên)  
- Lh Maria Lý Đình Hoà (g/d Lý Văn Kịch)  
- Lh Máttá Hoàng Thị Quy (gia đình Đệ & Mùi)  
- Phạm Xuân Hy xin ơn chữa lành cho bà Trần Thị Miên  
- Phạm Đ. Tuyên xin ơn chữa lành cho bà Trần Thị Miên

**Chúa Nhật 21 Thường Niên: 23/08/09, lễ 10g00 sáng**  
- Lh Giuse Nguyễn Thành Huân (g/d Hùng & Xuyên)  
- Lh Giuse Vũ Đức Sinh (gia đình)  
- Lh Phêrô Trần Công Hợp (Trần Toàn Giao)  
- Lh Phêrô Trần Cao Mai (Monique Trần)  
- Lh Anna Nguyễn Thị Phúc (Trần Toàn Giao)  
- Lh Maria Đỗ Thị Hôi (Trần Toàn Giao)  
- Lễ giỗ Lh Maria Phạm Thị Men (gia đình)  
- Lh Maria Gôrêtti Nguyễn Thị Tăng (Luu & Hà)  
- Lh Máttá Nguyễn Thị Thoa (g/d Lương Tuấn)  
- Âu Mỹ Linh xin ơn như ý  
- Joseph Thuận xin tạ ơn

**Chúa Nhật 21 Thường Niên: 23/08/09, lễ 12g00 trưa**  
- Lh Antôn Giuse Nguyễn Thâm (bà Thâm & gia đình)  
- Lh ông Jim Cain (Cựu nhân viên Pan Am)  
- Lh Giuse Lê Văn Khanh  
- Lh Phêrô  
- Lh Phêrô Lê Văn Trọng  
- Lh Anna  
- Lh Anna Nguyễn Thị Thân (bà Quân Hoàn)  
- Lh Maria Nguyễn Thị Như (các con)  
- Lh Têrêsa  
- Nguyễn Tuấn xin tạ ơn

**Chúa Nhật 21 Thường Niên: 23/08/09, lễ 5g00 chiều**  
- Lh Vincentê Đỗ Vinh (Đỗ Hội)  
- Lh Maria Nguyễn Thị Hoà (A/c Kỳ & An)  
- Đỗ Nhu xin ơn bình an & như ý cho Phan Melissa

**Chúa Nhật 21 Thường Niên: 23/08/09, lễ 7g00 tối**  
**Nhà thờ St. Thomas à Becket - Reston, Virginia**  
- Lh Giuse Vũ Sang (Võ Kim)  
- Lễ giỗ Lh Têrêsa Nguyễn Thị Yên (Thích Trinh)  
- Bà Đoàn xin ơn như ý  
- Võ Khải xin tạ ơn

**Chúa Nhật 21 Thường Niên: 23/08/09, lễ 9g00 tối**  
- Lh Maria Nguyễn Thị Xứng (Phạm Đạt Danny)  
- Olivia & Tatiana xin lễ mừng bốn mạng thánh Rôsa Lima  
- Chị Nguyễn Ngọc Nữ xin cho mẹ được mạnh khỏe

